



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: Limited  
2 May 2017  
Russian  
Original: English

**Постоянный форум по вопросам  
коренных народов**

**Шестнадцатая сессия**

Нью-Йорк, 24 апреля — 5 мая 2017 года

Пункт 14 повестки дня

**Утверждение доклада Постоянного форума  
по вопросам коренных народов о работе  
его шестнадцатой сессии**

**Проект доклада**

*Докладчик:* г-н Брайан Кин

**Глава I**

**Вопросы, требующие принятия решения  
Экономическим и Социальным Советом или  
доводимые до его сведения**

**A. Проекты решений, рекомендованные Форумом для принятия  
Советом**

1. Постоянный форум по вопросам коренных народов рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты решений:

*[Будет добавлено позднее]*

**B. Вопросы, доводимые до сведения Совета**

2. Постоянный форум по вопросам коренных народов определил перечисленные ниже предложения, цели, рекомендации и области принятия возможных мер в будущем и через Экономический и Социальный Совет рекомендует государствам, учреждениям системы Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, коренным народам, частному сектору и неправительственным организациям оказать содействие в их осуществлении.



3. Секретариат Постоянного форума исходит из того, что изложенные ниже предложения, цели, рекомендации и направления возможных будущих действий Организации Объединенных Наций будут, насколько это возможно, претворяться в жизнь в рамках утвержденной программы работы соответствующих структур.

#### **Рекомендации Постоянного форума**

*[Будет добавлено позднее]*

## **Глава II**

### **Место проведения, сроки и работа сессии**

4. В своем решении 2016/251 Экономический и Социальный Совет постановил провести шестнадцатую сессию Постоянного форума в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 24 апреля по 5 мая 2017 года.

5. На своих 6-м и 13-м заседаниях 27 апреля и 3 мая Постоянный форум рассмотрел пункт 3 повестки дня, озаглавленный «Выполнение рекомендаций Постоянного форума», подпункты (а) («расширение прав и возможностей женщин коренных народов») и (b) («молодежь коренных народов»). В связи с рассмотрением этого пункта Форум имел в своем распоряжении следующие документы: «Обновленная информация о выполнении рекомендаций Постоянного форума» (E/C.19/2017/3), «Подборка полученной от государств-членов информации в отношении выполнения рекомендаций Постоянного форума» (E/C.19/2017/6), «Подборка информации, полученной от организаций коренных народов» (E/C.19/2017/7), «Подборка информации, полученной от учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных органов, о ходе выполнения рекомендаций Постоянного форума» (E/C.19/2017/8) и «Подборка информации, представленной национальными правозащитными учреждениями» (E/C.19/2017/9). На своем [ ] заседании [ ] мая Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по пункту 3 повестки дня (см. главу I, раздел В).

6. На своих 4, 5 и 13-м заседаниях, состоявшихся 26 и 27 апреля и 3 мая, Форум рассмотрел пункт 4 повестки дня, озаглавленный «Осуществление деятельности в шести областях, определенных мандатом Постоянного форума с учетом Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов». На своем [ ] заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

7. На своем 11-м заседании 2 мая Форум рассмотрел пункт 5 повестки дня, озаглавленный «Диалог с коренными народами». На своем [ ] заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

8. На своем 12-м заседании 2 мая Форум рассмотрел пункт 6 повестки дня, озаглавленный «Диалог с государствами-членами». На своем [ ] заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

9. На своем 8-м заседании 28 апреля Форум рассмотрел пункт 7 повестки дня, озаглавленный «Диалог с фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими межправительственными органами». На своем [ ] заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

10. На своих 2-м и 3-м заседаниях 24 и 25 апреля Форум рассмотрел пункт 8 повестки дня, озаглавленный «Дискуссия по теме: „Десятая годовщина Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов: меры, принятые для осуществления Декларации“». В связи с рассмотрением этого пункта Форум имел в своем распоряжении две записки Секретариата, озаглавленные «Десятая годовщина Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов: меры по осуществлению Декларации» (E/C.19/2017/4) и «Совещание международной группы экспертов по теме «Осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов: роль Постоянного форума по вопросам коренных народов и других специальных механизмов по вопросам коренных народов (статья 42)» (E/C.19/2017/10). На своем [ ] заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по пункту 8 повестки дня (см. главу I, разделы А и В).

11. На своем 14-м заседании 4 мая Форум рассмотрел пункт 9 повестки дня, озаглавленный «Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года». В связи с рассмотрением этого пункта Форум имел в своем распоряжении записку Секретариата, озаглавленную «Обновленная информация о коренных народах и Повестке дня на период до 2030 года» (E/C.19/2017/5 и E/C.19/2017/5/Corr.1). На своем [ ] заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

12. На своих 9-м и 10-м заседаниях 1 мая Форум рассмотрел пункт 10 повестки дня, озаглавленный «Диалог со Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов и Председателем Экспертного механизма по правам коренных народов в отношении правозащитников». На своем [ ] заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

13. На своем 7-м заседании 28 апреля Форум рассмотрел пункт 11 повестки дня, озаглавленный «Осуществление итогового документа Всемирной конференции по коренным народам», подпункты (а) («осуществление национальных планов действий, стратегий или иных мер»), (b) («пути расширения представленности коренных народов в Организации Объединенных Наций») и (с) («осуществление общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций в отношении коренных народов»). В связи с рассмотрением этого пункта Форум имел в своем распоряжении записку Секретариата, озаглавленную «Осуществление Общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов» (E/C.19/2017/2), который был представлен в рамках подпункта (с). На своем [ ] заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по пункту 11 повестки дня (см. главу I, раздел В).

14. На своем 15-м заседании 4 мая Форум рассмотрел пункт 12 повестки дня, озаглавленный «Будущая работа Постоянного форума, включая вопросы, рассматриваемые Экономическим и Социальным Советом, и новые вопросы». На своем [ ] заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

15. На своем [ ] заседании Форум рассмотрел пункт 13 повестки дня, озаглавленный «Предварительная повестка дня семнадцатой сессии». На этом же заседании Форум рассмотрел и принял проект решения, представленный по этому пункту (см. главу I, раздел А).

### **Глава III**

#### **Утверждение доклада Комитета о работе его шестнадцатой сессии**

16. На своем [ ] заседании Докладчик представил проекты решений и рекомендаций и проект доклада Постоянного форума о работе его шестнадцатой сессии.

17. На том же заседании Постоянный форум утвердил проект своего доклада.

### **Глава IV**

#### **Организация работы сессии**

##### **А. Открытие и продолжительность сессии**

18. Шестнадцатая сессия Постоянного форума проходила в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 24 апреля — 5 мая 2017 года. Для рассмотрения пунктов своей повестки дня Форум провел 16 официальных заседаний и 3 закрытых заседания.

19. На 1-м заседании 24 апреля сессию открыл заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам. На церемонии открытия с приветственным словом выступил представитель народности онондага Тодо-дахо Сид Хилл. С заявлениями выступили заместитель Председателя Генеральной Ассамблеи (Непал) и заместитель Председателя Экономического и Социального Совета (Чили).

20. На том же заседании с заявлениями выступили Председатель Постоянного форума, помощник Генерального секретаря по вопросам экономического развития, министр по делам коренных народов и севера Канады и помощник Генерального секретаря и заместитель Директора-исполнителя Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин.

##### **В. Участники**

21. В работе сессии принимали участие члены Форума и представители правительств, межправительственных организаций и органов, структур системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственных организаций и организаций коренных народов. Список участников будет опубликован позднее.

**С. Выборы должностных лиц**

22. На своем 1-м заседании Форум избрал путем аккламации следующих членов Бюро:

*Председатель:*

Мариам Валле Мохамед Абубакрин

*Заместители Председателя:*

Фулман Чаудхари

Йенс Даль

Хесус Гуадалупе Фуэнтес Бланко

Терри Анри

*Докладчик:*

Брайан Кин

**Д. Повестка дня**

23. На своем 1-м заседании Форум утвердил свою предварительную повестку дня, содержащуюся в документе [Е/С.19/2017/1](#).

**Е. Документация**

24. Перечень документов, имевшихся в распоряжении Форума на его шестнадцатой сессии, будет опубликован позднее.

---